

Direction/Direction:  
Cosimo Lacirignola  
Direttore Istituto Agronomico Mediterraneo, Via Ceglie, 9  
70010 VALENZANO (Bari) Italia - Tel. 80/7806111; Fax  
80/7806206

Secretariat/Secrétariat:  
Carmela Masciale, Claudia Baublys

Scientific Coordinator/Coordinateur Scientifique:  
Giulio A. Malorgio  
Istituto di Economia e Politica Agraria  
Via Filippo Re, 10  
40126 BOLOGNA (Italia)  
Tel. 51/351575; Fax 51/248832  
e-mail:malorgio@agrsci.unibo.it

Publishers/Editeur:  
Edagricole, Bologna  
Via Emilia Levante, 31 - 40139 BOLOGNA (Italia)  
Tel.51/492211; Fax: 51/493660

Editorial Secretariat/Secrétariat de Rédaction:  
Barbara Puccini, Tel. 51/492211 int. 261



Società per azioni con sede in Bologna - Capitale L. 1.000.000.000 int. vers.

**Presidente:** Giorgio Amadei  
**Direttore generale:** Cesare Perdisa  
**Amministratori delegati:** Cesare Perdisa - Alberto Perdisa  
**Direttore editoriale:** Roberto Bartolini  
**Pubblicità:** Giordano Chiesa

©1997 EDAGRICOLE S.p.A.

**Direzione, Redazione, Pubblicità, Abbonamenti, Amministrazione:** Via Emilia Levante, 31 - 40139 Bologna - Tel. 051/492211 (15 linee) - Telefax: 051/493660 - Cas Post. 2157 - 40139 Bologna - Ufficio di Milano 20133 - Via Bronzino, 14 - Tel. 02/29522864 - Ufficio di Roma 00187 - Via Bronzino, 73 - Tel. 06/42881098-42881222.

Internet web site: [www.agriline.it/vedagri](http://www.agriline.it/vedagri)  
Internet e-mail: [md@edagricole.agriline.it](mailto:md@edagricole.agriline.it)

Direttore responsabile: Roberto Bartolini.

Reg. Tribunale di Bologna n. 5879 del 17-7-1990 - Sped. in abb. post. - Comma 26 art. 2 L. 28-12-95 n. 549.

**Abbonamenti e prezzi Italia** (c/c postale 366401): Abbonamento annuo L. 98.000 - Biennale L. 170.000 - Un numero L. 23.750. Arretrati e numeri doppi L. 47.500 **Estero:** Abbonamento annuo L. 110.000 - Con spedizione via aerea L. 115.000.

**Rinnovo abbonamenti Italia:**

Attendere l'avviso che l'Editore farà pervenire un mese prima della scadenza. Per Enti e Ditte che ne facciano richiesta l'avviso verrà inoltrato tramite preventivo.

Iva assolta alla fonte dall'Editore ai sensi dall'art. 74, 1° comma, lett. c, D.P.R. 26-10-1972 n. 633 e successive modificazioni ed integrazioni. La ricevuta di pagamento del conto corrente postale è documento idoneo e sufficiente ad ogni effetto contabile.

Gli articoli e le fotografie, anche se non pubblicati, non si restituiscono.

Tutti i diritti sono riservati: nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata o trasmessa in nessun modo o forma, sia essa elettronica, elettrostatica, fotocopia, cicrostile, senza il permesso scritto dell'Editore.

La direzione della rivista si riserva la facoltà di revisione dei lavori presentati al fine del loro adeguamento per la pubblicazione.

Stampato in rotativa web-offset dalle Officine Grafiche Calderini - Via Emilia, 6 - 40064 Ozzano Emilia (Bologna)

Questo giornale è associato alla

ed è membro Italiano di

Unione Stampa Periodica Italiana



L'Associazione dei più importanti giornali e periodici agricoli europei

# MEDIT

## N°2/97

*Mediterranean Perspectives and Proposals. Journal of Economics, Agriculture and Environment*

*Perspectives et Propositions Méditerranéennes. Revue d'Economie, d'Agriculture et Environnement*

### CONTENTS / SOMMAIRE

#### FOCUS

#### CAPACITY BUILDING AND PARTICIPATORY IRRIGATION MANAGEMENT DEVELOPPEMENT DES COMPETENCES ET GESTION PARTICIPATIVE EN IRRIGATION

Presentation/Présentation : Cosimo Lacirignola 2

ATEF HAMDY - COSIMO LACIRIGNOLA  
Capacity building and irrigation water management :  
the role of institutions and human resources  
*Développement des compétences et gestion participative en irrigation :  
le rôle des institutions et des ressources humaines* 4

JUAN A. SAGARDOY  
Capacity building in participatory irrigation management :  
concepts and strategies  
*Développement des compétences et gestion participative en irrigation :  
concepts et stratégies* 12

MAHMOUD ABU ZEID - IBRAHIM EL ASSIOUTI  
Capacity building, a precondition for sustainable participatory  
irrigation management in Egypt  
*Développement des compétences, une précondition durable pour la gestion  
participative en irrigation en Egypte* 18

OSMAN TEKYNEL - MEHMET L. AKSU  
Turkish experiences on participatory irrigation management  
*L'expérience Turque dans la gestion participative en irrigation* 23

COMITE NATIONAL DE COORDINATION DE LA GESTION PARTICIPATIVE  
EN IRRIGATION  
Participatory irrigation management in Morocco : present situation and prospects  
*La gestion participative en irrigation au Maroc : situation actuelle et perspectives* 32

YLLI DEDE  
Water Users Associations : experiences in Albania  
*L'expérience des Associations des Utilisateurs de l'Eau en Albanie* 35

HEDI DAGHARI - CHADLI LAROUSSE  
Training and research for a more active farmers' participation  
in the management of irrigation schemes in Tunisia  
*Formation et recherche pour une plus active participation  
des agriculteurs dans la gestion de l'irrigation en Tunisie* 38

ANNA MARIA MARTUCCIELI  
Participatory irrigation management : the Italian consortiums  
*La gestion participative en irrigation : les consortiums italiens* 41

DAVID GROENFELDT - PETER SUN  
The concept of participatory irrigation management  
*Le concept de gestion participative en irrigation* 45